



00188222  
00188223

# *hama*

**Bluetooth® Speaker**

**Bluetooth®-Lautsprecher**

**GB** Warnings and safety instructions

**D** Warn- und Sicherheitshinweise

**F** Avertissements et consignes de sécurité

**E** Advertencias e instrucciones de seguridad

**NL** Waarschuwingen en veiligheidsinstructies

**I** Indicazioni di avvertimento e sicurezza

**PL** Ostrzeżenia i wskazówki bezpieczeństwa

**H** Biztonsági előírások és figyelmeztetések

**RO** Avertizări și instrucțiuni de siguranță

Výstražné a bezpečnostní pokyny

Výstražné a bezpečnostné upozornenia

Indicações de aviso e de segurança

Varnings- och säkerhetshänvisningar

Правила техники безопасности

Предупредителни указания и инструкции за безопасност

Υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποίησης

İkaz ve güvenlik uyarıları

Varoitukset ja turvaohjeet

**CZ**

**SK**

**P**

**S**

**RUS**

**BG**

**GR**

**TR**

**FIN**

**Warning**

- Take your time and read the following instructions and information completely. Information on product use can be found in the quick guide.
- The complete instruction manual is available at: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00188222, 00188223 -> Downloads

**Explanation of product marking symbols**

The product must be used only with direct current.

**1. Safety Notes**

- The product is intended for private, non-commercial use only.
  - Use the product for its intended purpose only.
  - Do not use the product in the immediate vicinity of heaters or other heat sources or in direct sunlight.
  - Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.
  - Use the item only in moderate climatic conditions.
  - Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
  - Since the battery is integrated and cannot be removed, you will need to dispose of the product as a whole. Do this in compliance with the legal requirements.
  - Do not bend or crush the cable.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
  - Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
  - Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
  - Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
  - Be considerate. Loud volumes can have a detrimental effect on your surroundings.
  - Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
  - Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
  - Keep this product, as all electrical products, out of the reach of children!
  - Do not allow yourself to be distracted by the product, for example when driving a vehicle or operating sports equipment. Always pay attention to the surrounding traffic and your environment.
  - Do not throw the battery or the product into fire.
  - Do not tamper with or damage/heat/disassemble the batteries/rechargeable batteries.

## Note – Use in wet environments (IP67)



- The speaker is waterproof at depths of up to 1 m according to IP67. It can therefore be used in wet environments (e.g. the shower) without problems. Please note that all charging ports must be closed when the speaker comes into contact with water.
- Do not charge the product using the USB connection on your PC/laptop. This can cause damage to the USB connection.
- Use the included USB charging cable only for this speaker, and not for other devices.

## Warning – Battery



- Only use suitable charging devices or USB connections for charging.
- As a rule, do not charge devices or USB connections that are defective and do not try to repair them yourself.
- Do not overcharge the product or allow the battery to completely discharge.
- Avoid storing, charging or using the device in extreme temperatures and extremely low atmospheric pressure (for example, at high altitudes).
- When stored over a long period of time, batteries should be charged regularly (at least every three months).

## 2. Care and Maintenance

Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents.

## 3. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

## 4. Recycling Information

### Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2012/19/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

## 5. Declaration of Conformity

**CE** Hereby, Hama GmbH & Co KG declares that the radio equipment type [00188222, 00188223] is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [www.hama.com](http://www.hama.com) ->00188222, 00188223 ->Downloads.

Frequency band(s)	2402 – 2480 MHz
Maximum radio-frequency power transmitted	3.18 dBm

## 6. Technical Data

Mobile Bluetooth Speaker	
Bluetooth Technology	Bluetooth v5.0
Supported profiles	A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.5
Frequency	100 Hz – 20 kHz
Range	< 10 m
Max. music output	30 W (2x 15 W)
Charging voltage	Max. 5V --- 1A
Sound System	Stereo/True Wireless Stereo

Distortion (THD)	≤ 1%
Size	210 x 84 x 84 mm
Weight	865 g
Connections	USB-C
Battery	
Type	2x Li-Ion, 3.7 V, 2000 mAh
Charging time	~ 3 h
Playback	~ 10 h (depending on volume and audio content)

### Warnung



- Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Informationen zum Gebrauch des Produktes entnehmen Sie der Kurzanleitung.
- Die vollständige Langanleitung ist unter folgender Internetadresse verfügbar:  
[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00188222, 00188223 -> Downloads

### Erklärung von Symbolen der Produktkennzeichnung



Das Produkt ist nur mit Gleichstrom zu verwenden.

### 1. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Verwenden Sie den Artikel nur unter moderaten klimatischen Bedingungen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Der Akku ist fest eingebaut und kann nicht entfernt werden, entsorgen Sie das Produkt als Ganzes gemäß den gesetzlichen Bestimmungen.
- Knicken und quetschen Sie das Kabel nicht.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Nehmen Sie Rücksicht. Hohe Lautstärken können ihre Umgebung stören oder beeinträchtigen.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Lassen Sie sich auf der Fahrt mit einem Kraftfahrzeug oder Sportgerät nicht durch Ihr Produkt ablenken und achten Sie auf die Verkehrslage und Ihre Umgebung.
- Werfen Sie den Akku bzw. das Produkt nicht ins Feuer.
- Verändern und/oder deformieren/erhitzen/zerlegen Sie Akkus/Batterien nicht.

## Hinweis – Wasserdichtigkeit (IP67)



- Der Lautsprecher ist gemäß IP67 wasserdicht bis 1 m Wassertiefe. Der Einsatz in feuchter Umgebung (z.B. Dusche) ist damit problemlos möglich. Achten Sie darauf, dass bei Kontakt mit Wasser alle Ladeanschlüsse geschlossen sein müssen.
- Verschließen Sie den USB-Anschluss nach dem Ladevorgang sorgfältig, um sicherzustellen, dass das Produkt wasserdicht ist.
- Beachten Sie, dass Wasser die Reichweite und den Klang des Lautsprechers beeinflussen kann.

## Warnung – Akku



- Verwenden Sie nur geeignete Ladegeräte oder USB-Anschlüsse zum Aufladen.
- Verwenden Sie defekte Ladegeräte oder USB-Anschlüsse generell nicht mehr und versuchen Sie nicht, diese zu reparieren.
- Überladen oder tiefentladen Sie das Produkt nicht.
- Vermeiden Sie Lagerung, Laden und Benutzung bei extremen Temperaturen und extrem niedrigem Luftdruck (wie z.B. in großen Höhen).
- Laden Sie bei längerer Lagerung regelmäßig (mind. vierteljährig) nach.

## 2. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.

## 3. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

## 4. Entsorgungshinweise

### Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2012/19/EU und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes:

Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

## 5. Konformitätserklärung



Hiermit erklärt die Hama GmbH & Co KG, dass der Funkanlagentyp [00188222, 00188223] der Richtlinie

2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

[www.hama.com](http://www.hama.com) ->00188222, 00188223 ->Downloads.

Frequenzband/ Frequenzbänder	2402 – 2480 MHz
Abgestrahlte maximale Sendeleistung	3.18 dBm

## 6. Technische Daten

Mobiler Bluetooth Lautsprecher	
Bluetooth Technologie	Bluetooth v5.0
Unterstützte Profile	A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.5
Frequenz	100 Hz – 20 kHz
Reichweite	< 10 m
Max. Musikleistung	30 W (2x 15 W)
Ladespannung	Max. 5V === 1A
Sound System	Stereo/True Wireless Stereo

Verzerrung THD	≤ 1%
Maße	210 x 84 x 84 mm
Gewicht	865 g
Anschlüsse	USB-C
Akku	
Typ	2x Li-Ion, 3.7 V, 2000 mAh
Aufladezeit	~ 3 h
Laufzeit	~ 10 h (je nach Lautstärke und Audioinhalt)

### Avertissement



- Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Pour plus d'informations relatives à l'utilisation du produit, veuillez consulter la notice d'utilisation.
- La version intégrale du mode d'emploi est disponible à l'adresse Internet suivante : [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00188222, 00188223 -> Downloads

### Explication des symboles d'étiquetage



Le produit doit être alimenté exclusivement en courant continu.

### 1. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une utilisation domestique non commerciale.
- Utilisez le produit exclusivement conformément à sa destination.
- Évitez d'utiliser le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou exposé aux rayons directs du soleil.
- N'utilisez pas le produit dans les zones dans lesquelles l'utilisation d'appareils électroniques est interdite.
- Utilisez l'article uniquement dans des conditions climatiques modérées.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- La batterie est installée de façon permanente et ne peut pas être retirée ; recyclez le produit en bloc conformément aux directives légales.
- Faites attention à ne pas plier ni coincer le câble.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.
- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Montrez-vous respectueux des personnes dans votre environnement. Un volume excessif est susceptible de déranger les personnes de votre environnement ou de leur porter atteinte.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
- Ne laissez pas le produit capter votre attention lorsque vous pilotez un véhicule ou un appareil de sport et veuillez concentrer toute votre attention à la circulation et à votre environnement.
- Ne jetez pas le produit ni aucune batterie dans un feu.
- Ne modifiez pas et/ou ne déformez/chauffez/désassemblez pas les batteries/piles.



## Remarque concernant l'étanchéité à l'eau (IP67)



- Conformément à la norme IP67, le haut-parleur est étanche jusqu'à 1 m de profondeur. Il peut donc être utilisé sans aucun problème dans un environnement humide (douche, etc.). Tous les ports de charge doivent être fermés au contact de l'eau.
- Ne rechargez pas le produit sur le port USB de votre PC/ordinateur portable, risque d'endommagement du port USB.
- Utilisez le câble USB fourni uniquement pour recharger ce haut-parleur, pas pour d'autres appareils.

## Avertissement – Batterie



- Utilisez exclusivement un chargeur approprié ou une connexion USB pour la recharge.
- Cessez d'utiliser tout chargeur ou toute connexion USB défectueux et ne tentez pas de réparer ces derniers.
- Ne surchargez ou ne déchargez pas totalement le produit.
- Évitez de stocker, charger et utiliser le produit à des températures extrêmes et à une pression atmosphérique extrêmement basse (à haute altitude, par exemple).
- Rechargez régulièrement le produit (au moins une fois par trimestre) en cas de stockage prolongé.

## 2. Soins et entretien

Nettoyez le produit uniquement à l'aide d'un chiffon non pelucheux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif.

## 3. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par le non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

## 4. Consignes de recyclage

### Remarques concernant la protection de l'environnement:



Conformément à la directive européenne 2012/19/EU et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées:

Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usagé(e) aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi les remettre à un revendeur. En permettant le recyclage des produits et des batteries, le consommateur contribuera ainsi à la protection de notre environnement. C'est un geste écologique.

## 5. Déclaration de conformité



Le soussigné, Hama GmbH & Co KG, déclare que l'équipement radioélectrique du type [00188222, 00188223] est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:

[www.hama.com](http://www.hama.com) ->00188222, 00188223 ->Downloads.

Bandes de fréquences	2402 – 2480 MHz
Puissance de radiofréquence maximale	3.18 dBm

## 6. Caractéristiques techniques

Enceinte Bluetooth mobile	
Technologie Bluetooth	Bluetooth v5.0
Profils supportés	A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.5
Fréquence	100 Hz – 20 kHz
Portée	< 10 m
Puissance musicale maxi	30 W (2x 15 W)
Tension de charge	Max. 5V = 1A
Système sonore	Stereo/True Wireless Stereo
Distorsion THD	≤ 1%

Dimensions	210 x 84 x 84 mm
Poids	865 g
Connexions	USB-C
Batterie	
Type	2x Li-Ion, 3.7 V, 2000 mAh
Temps de charge	~ 3 h
Temps de fonctionnement	~ 10 h (en fonction du volume et du contenu audio)

### Aviso



- Tómese tiempo y lea primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Para obtener información sobre cómo utilizar el producto, consulte las instrucciones breves.
- Las instrucciones completas están disponibles en la siguiente dirección de Internet:  
[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00188222, 00188223 -> Downloads

### Explicación de los símbolos de la identificación del producto



El producto debe emplearse únicamente con corriente continua.

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- Emplee el producto exclusivamente para la función para la que fue diseñado.
- No opere el producto en las inmediaciones de la calefacción, de otras fuentes de calor o bajo la radiación directa del sol.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- Utilice el artículo exclusivamente con condiciones climáticas moderadas.
- No opere el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- La pila recargable está montada de forma fija y no se puede retirar, deseche el producto como una unidad y en conformidad con los reglamentos locales.
- No doble ni aplaste el cable.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.
- Tenga consideración con los demás. Los volúmenes altos pueden molestar o afectar a su entorno.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- Este aparato, como todos los aparatos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- Durante los desplazamientos con un vehículo o aparato deportivo, no se distraiga con el producto y preste atención al tráfico y a su entorno.
- No arroje la batería o el producto al fuego.
- No modifique ni deforme/caliente/desensamble las pilas recargables/baterías.

## Nota relativa a la impermeabilidad (IP67)



- El altavoz es impermeable hasta 1 m de profundidad según IP67. Puede utilizarse sin problemas en ambientes húmedos (por ejemplo, la ducha). Asegúrese de que todas las conexiones de carga estén cerradas cuando estén en contacto con el agua.
- No cargue el producto desde el puerto USB de su PC/portátil. Podría provocar daños en el puerto USB.
- Utilice el cable de carga USB incluido solo para este altavoz, no para otros dispositivos.

## Aviso – Batería



- Utilice solo cargadores adecuados o conexiones USB para efectuar la carga. Utilice solo cargadores adecuados o conexiones USB para efectuar la carga.
- No siga utilizando cargadores o conexiones USB defectuosos y no intente repararlos.
- No sobrecargue ni descargue el producto en profundidad.
- Evite almacenar, cargar y utilizar el despertador a temperaturas extremas y con presiones de aire exageradamente bajas (p. ej. bajas temperaturas).
- En caso de almacenamiento prolongado, realice una recarga regularmente (mín. trimestralmente).

## 1. Mantenimiento y cuidado

Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos.

## 2. Exclusión de responsabilidad



Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

## 3. Instrucciones para desecho y reciclaje

### Nota sobre la protección medioambiental:



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2012/19/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicará lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

#### 4. Declaración de conformidad

Por la presente, Hama GmbH & Co KG, declara que el tipo de equipo radioeléctrico [00188222, 00188223] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:

[www.hama.com](http://www.hama.com) ->00188222, 00188223 ->Downloads.

Banda o bandas de frecuencia	2402 – 2480 MHz
Potencia máxima de radiofrecuencia	3.18 dBm

#### 5. Datos técnicos

Altavoz Bluetooth	
Tecnología Bluetooth	Bluetooth v5.0
Perfiles soportados	A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.5
Frecuencia	100 Hz – 20 kHz
Alcance	< 10 m
Potencia máx. para música	30 W (2x 15 W)
Tensión de carga	Max. 5V = 1A
Sistema de audio	Stereo/True Wireless Stereo
Distorsión THD	≤ 1%

Dimensiones	210 x 84 x 84 mm
Peso	865 g
Conexiones	USB-C
Batería	
Tipo	2x Li-Ion, 3.7 V, 2000 mAh
Tiempo de carga	~ 3 h
Autonomía	~ 10 h (dependiendo del volumen y el contenido de audio)

## Waarschuwing



- Neem de tijd en lees allereerst de onderstaande aanwijzingen en instructies volledig door. Informatie over het gebruik van het product vindt u in de beknopte handleiding.
- De volledige, uitvoerige handleiding is onder het volgende internetadres beschikbaar:  
[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00188222, 00188223 -> Downloads

## Verklaring symbolen van de kenmerken van het product



Het product mag alleen met gelijkstroom worden gebruikt.

## 1. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor niet-commercieel privegebruik in huiselijke kring.
- Gebruik het product uitsluitend voor het doel waarvoor het gemaakt is.
- Gebruik het product niet in de onmiddellijke nabijheid van een verwarming of andere warmtebronnen en stel het niet bloot aan directe zonnestralen.
- Gebruik het product niet binnen omgevingen, waarin elektronische apparatuur niet is toegestaan.
- Gebruik het artikel alleen onder gematigde klimatologische omstandigheden.
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- De accu is vast ingebouwd en kan niet worden verwijderd, voer het product derhalve als één geheel af overeenkomstig de wettelijke voorschriften.
- De kabel niet knikken of inklemmen.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Probeer niet het product zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.
- Open het product niet en gebruik het niet meer als het beschadigd is.
- Het verpakkingsmateriaal mag absoluut niet in handen van kinderen komen; verstikkingsgevaar.
- Houd rekening met anderen. Grote geluidsvolumen kunnen uw omgeving storen of benadelen.
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoervoorschriften afvoeren.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Elektrische apparaten dienen buiten het bereik van kinderen gehouden te worden!
- Laat u zich op weg met een motorvoertuig of sporttoestel niet door uw product afleiden en let op de verkeerssituatie en uw omgeving.
- Gooi de accu resp. het product niet in het vuur.
- De accu's/batterijen niet wijzigen en/of vervormen/verhitten/demonteren.

## Aanwijzing – waterdichtheid (IP67)



- De luidspreker is overeenkomstig IP67 waterdicht tot 1 m waterdiepte. Het gebruik in een vochtige omgeving (bijv. douche) is dus zonder problemen mogelijk. Let erop dat bij contact met water alle laadaansluitingen gesloten moeten zijn.
- Het product niet op de USB-poort van uw pc/laptop opladen. Dit kan tot beschadiging van de USB-poort leiden.
- Gebruik de meegeleverde USB-laadkabel alleen voor deze luidspreker, niet voor andere apparaten.

## Waarschuwing – Accu



- Gebruik alleen geschikte laadapparatuur of USB-aansluitingen voor het opladen.
- Gebruik defecte laadapparatuur of USB-aansluitingen principieel niet meer en probeer ze niet te repareren.
- Het op te laden product niet overladen of diepontladen.
- Vermijd opslag, opladen en gebruik bij extreme temperaturen en extreem lage luchtdruk (bijv. op grote hoogte).
- Indien de accu's gedurende langere tijd worden opgeborgen, dan dienen ze ten minste regelmatig (min. om die 3 maanden) te worden opgeladen.

## 2. Onderhoud en verzorging

Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en maak geen gebruik van agressieve reinigingsmiddelen.

## 3. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

## 4. Aanwijzingen over de afvalverwerking

### Notitie aangaande de bescherming van het milieu:



Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2012/19/EU en 2006/66/EU in het nationale juridisch systeem, is het volgende  van toepassing: Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doelende of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recyclen, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

## 5. Conformiteitsverklaring



Hierbij verklaar ik, Hama GmbH & Co KG, dat het type radioapparatuur [00188222, 00188223] conform is met Richtlijn

2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:

[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00188222, 00188223 -> Downloads.

Frequentieband(en)	2402 – 2480 MHz
Maximaal radiofrequent vermogen	3.18 dBm

## 6. Technische specificaties

### Bluetooth luidspreker

Bluetooth technologie	Bluetooth® v5.0
Bluetooth zendvermogen	A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.5
Frequentie	100 Hz – 20 kHz
Bereik	< 10 m
Max. muziekvermogen	30 W (2x 15 W)
Oplaadspanning	Max. 5V == 1A
Soundsysteem	Stereo/True Wireless Stereo

Vervorming THD	≤ 1%
Afmetingen	210 x 84 x 84 mm
Gewicht	865 g
Aansluitingen	USB-C
<b>Accu</b>	
Type	2x Li-Ion, 3.7 V, 2000 mAh
Oplaadtijd	~ 3 h
Gebruikstijd	~ 10 h (dependiendo del volumen y el contenido de audio)



## Attenzione



- Vi invitiamo gentilmente di leggere attentamente le seguenti istruzioni e indicazioni. Le informazioni per l'uso del prodotto sono riportate nelle istruzioni brevi.
- Le istruzioni complete sono reperibili all'indirizzo internet riportato qui di seguito: [www.hama.com](http://www.hama.com)  
-> 00188222, 00188223 -> Downloads

## Spiegazione dei simboli sull'etichetta



Il prodotto può essere solo utilizzato con corrente continua.

### 1. Indicazioni di sicurezza:

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Utilizzare il prodotto esclusivamente per lo scopo previsto.
- Evitare di mettere in esercizio il prodotto in prossimità di riscaldamento, altre fonti di calore o la luce diretta del sole.
- Non utilizzare il prodotto in zone in cui non sono ammesse le apparecchiature elettroniche.
- Utilizzare l'articolo solo nelle condizioni climatiche moderate.
- Non mettere in esercizio il prodotto al di fuori dei suoi limiti di rendimento indicati nei dati tecnici.
- L'accumulatore è fisso e non può essere rimosso, smaltirlo conformemente alle normative locali vigenti.
- Non piegare, né schiacciare il cavo.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Non tentare di aggiustare o riparare l'apparecchio da soli. Fare eseguire qualsiasi lavoro di riparazione al personale specializzato competente.
- Non aprire il prodotto e non utilizzarlo più se danneggiato.
- Tenere l'imballo fuori dalla portata dei bambini, pericolo di soffocamento!
- Usare cautela. Il volume alto può disturbare o compromettere l'ambiente circostante.
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.
- Tenere questo apparecchio, come tutte le apparecchiature elettriche, fuori dalla portata dei bambini!
- Quando si viaggia su un autoveicolo o si utilizza un attrezzo sportivo, non farsi distrarre dal prodotto e prestare attenzione alla situazione del traffico e all'ambiente.
- Non gettare l'accumulatore o il prodotto nel fuoco.
- Non modificare, né deformare, surriscaldare, smontare le batterie/le batterie ricaricabili.

## Nota - Tenuta stagna (IP67)



- L'altoparlante è resistente all'acqua in conformità a IP67 fino ad una profondità di 1 m. L'uso in ambiente umido (ad es. nella doccia) non crea alcun problema. Fare attenzione che tutti i collegamenti di carica siano chiusi quando il dispositivo viene a contatto con l'acqua.
- Non caricare il prodotto con l'attacco USB del proprio pc/laptop. Ciò potrebbe danneggiare l'attacco USB.
- Utilizzare il cavo USB in dotazione solo per questo altoparlante, non per altri dispositivi.

## Attenzione – Batteria



- Per la carica utilizzare esclusivamente caricabatterie o attacchi USB idonei.
- Non utilizzare più i caricabatterie o gli attacchi USB difettosi e non cercare di ripararli.
- Non sovraccaricare, né scaricare interamente il prodotto.
- Evitare di conservare, caricare e utilizzare la batteria a temperature estreme. e con pressione atmosferica molto bassa (come ad es. ad alta quota).
- In caso di lungo inutilizzo, ricaricare regolarmente (almeno una volta ogni tre mesi).

## 2. Cura e manutenzione

Pulire il prodotto unicamente con un panno che non lascia pelucchi e appena inumidito e non ricorrere a detersivi aggressivi.

## 3. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

## 4. Indicazioni di smaltimento

### Informazioni per protezione ambientale:



Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2012/19/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

## 5. Dichiarazione di conformità



Il fabbricante, Hama GmbH & Co KG, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio [00188222, 00188223] è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

[www.hama.com](http://www.hama.com) ->00188222, 00188223 ->Downloads.

Bande di frequenza	2402 – 2480 MHz
Massima potenza a radiofrequenza trasmessa	3.18 dBm

## 6. Dati tecnici

Cassa audio Bluetooth	
Tecnologia Bluetooth	Bluetooth v5.0
Profili supportati	A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.5
Frequenza	100 Hz – 20 kHz
Portata	< 10 m
Max. Potenza musicale	30 W (2x 15 W)
Tensione di carica	Max. 5V = 1A
Sound System	Stereo/True Wireless Stereo
Distorsione THD	≤ 1%

Dimensioni	210 x 84 x 84 mm
Peso	865 g
Attacchi	USB-C
Batteria	
Tipo	2x Li-Ion, 3.7 V, 2000 mAh
Tempo di carica	~ 3 h
Tempo di esercizio	~ 10 h (dipendendo del volumen y el contenido de audio)

### Ostrzeżenie



- Prosimy poświęcić trochę czasu na uważne przeczytanie poniższych instrukcji i informacji. Informacje dotyczące użytkowania produktu znajdują się w skróconej instrukcji obsługi.
- Pełny tekst kompletnej instrukcji obsługi jest dostępny pod poniższym adresem internetowym: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00188222, 00188223 -> Downloads

### Objaśnienie symboli występujących w oznaczeniach produktów



Produkt można podłączać wyłącznie do prądu stałego.

### 1. Wskazówki bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Stosować produkt wyłącznie zgodnie z przewidzianym przeznaczeniem.
- Nie używać produktu w bezpośredniej bliskości ogrzewania, innych źródeł ciepła ani nie wystawiać go na bezpośrednie promieniowanie słoneczne.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie nie jest dozwolone stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Używać produktu wyłącznie w umiarkowanych warunkach klimatycznych.
- Nie stosować produktu poza zakresem mocy podanym w danych technicznych.
- Akumulator jest zamontowany na stałe i nie można go usunąć, poddać cały produkt utylizacji zgodnie z ustawowymi postanowieniami.
- Nie zginać ani nie zakleszczać kabla.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Nie próbować naprawiać samodzielnie urządzenia. Prace serwisowe zlecać wykwalifikowanemu personelowi fachowemu.
- Nie otwierać produktu i nie używać go, gdy jest uszkodzony.
- Materiały opakowaniowe trzymać koniecznie z dala od dzieci, istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- Miej wzgląd na otoczenie. Wysoki poziom głośności może zakłócać otoczenie lub wywierać na nie ujemny wpływ.
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.
- Trzymać urządzenie, jak wszystkie urządzenia elektryczne, z dala od dzieci!
- Podczas jazdy pojazdem mechanicznym bądź używania przyrządu sportowego nie dopuścić do odwrócenia uwagi przez produkt oraz stale obserwować otoczenie i sytuację w ruchu drogowym.
- Nie wrzucać akumulatora ani produktu do ognia.
- Nie modyfikować / deformować / podgrzewać / rozkładać akumulatorów / baterii.

## Wskazówka dot. wodoszczelności (IP67)



- Głośnik ma stopień ochrony IP67 do głębokości wody wynoszącej 1 m. Dzięki temu możliwe jest bezproblemowe stosowanie w otoczeniu o dużej wilgotności (np. prysznic). Należy pamiętać, że w przypadku kontaktu z wodą wszystkie gniazda ładowania muszą być zamknięte.
- Nie ładować produktu za pomocą złącza USB komputera/laptopa. Może to skutkować uszkodzeniem złącza USB.
- Załączony kabel ładujący na USB stosować wyłącznie do tego głośnika, a nie do innych urządzeń.

## Ostrzeżenie – Akumulator



- Używać do ładowania tylko odpowiednich ładowarek lub portów USB.
- Nie stosować uszkodzonych ładowarek ani portów USB, ani nie próbować ich naprawiać.
- Chronić produkt przed przeładowaniem lub głębokim rozładowaniem.
- Unikać przechowywania, ładowania i stosowania w ekstremalnych temperaturach i przy bardzo niskim ciśnieniu powietrza (np. na dużych wysokościach).
- W przypadku dłuższego przechowywania regularnie (przynajmniej co kwartał) doładowywać akumulatory.

## 2. Czyszczenie

Czyścić produkt tylko przy użyciu niestrzępiącej się, lekko zwilżonej szmatki i nie stosować agresywnych detergentów.

## 3. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

## 4. Informacje dotyczące recyklingu

### Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:



Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2012/19/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia: Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

## 5. Deklaracja zgodności



Hama GmbH & Co KG niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego [00188222, 00188223] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: [www.hama.com](http://www.hama.com) ->00188222, 00188223->Downloads.

Częstotliwość transmisji	2402 – 2480 MHz
Maksymalna moc transmisji	3.18 dBm

## 6. Dane techniczne

<b>Głośnik Bluetooth</b>	
Technologia Bluetooth	Bluetooth v5.0
Obsługiwane profile	A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.5
Częstotliwość	100 Hz – 20 kHz
Zasięg	< 10 m
Maks. moc muzyczna	30 W (2x 15 W)
Napięcie ładowania	Max. 5V = 1A
System dźwięku	Stereo/True Wireless Stereo
Zniekształcenia częstotliwościowe THD	≤ 1%

Wymiary	210 x 84 x 84 mm
Waga	865 g
Przyłącza	USB-C
<b>Akumulator</b>	
Typ	2x Li-Ion, 3.7 V, 2000 mAh
Czas ładowania	~ 3 h
Czas pracy	~ 10 h (dependiendo del volumen y el contenido de audio)

### Figyelmeztetés



- Szájon rá időt, és először olvassa végig az itt következő útmutatásokat és előírásokat. A termék használatához szükséges információkhoz lásd a rövid útmutatót.
- A használati útmutató teljes szövege a következő internetes címen érhető el:  
www.hama.com -> 00188222, 00188223 -> Downloads

### A címkén szereplő szimbólumok magyarázata



A terméket csak egyenárammal szabad használni.

### 1. Biztonsági előírások:

- A termék a magánháztartási, nem üzleti célú alkalmazásra készült.
- A terméket kizárólag az előírt célra használja.
- A terméket ne használja a fűtés és egyéb hőforrások közelében, vagy közvetlen napsütésnek kitéve.
- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol elektronikus készülékek nincsenek megengedve.
- A terméket csak mérsékelt éghajlati feltételek között használja.
- Ne üzemeltesse a terméket a műszaki adatokban megadott teljesítményhatárain túl.

- Az akkumulátor állandó beszerelésű és nem távolítható el, ezért a terméket egyben, a jogszabályi előírások szerint ártalmatlanítsa.
- Ne törje meg és ne csíptesse be a kábelt.
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki heves rázkódásnak.
- Ne kísérelje meg a készülék saját karbantartását vagy javítását. Bármely karbantartási munkát bizonnyal illetékes szakemberre.
- Ne nyissa ki a terméket és sérülés esetén ne üzemeltesse tovább.
- Feltétlenül tartsa távol a gyermekeket a csomagolóanyagtól, mert fulladásveszély áll fenn.
- Legyen tekintettel környezetére. A nagy hangerő zavarhatja vagy károsíthatja környezetét.
- Azonnal ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot a helyileg érvényes ártalmatlanítási előírások szerint.
- Ne végezzen módosítást a készüléken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.
- Ez a készülék, mint minden elektromos készülék, nem gyermekek kezébe való!
- Gépjárművön vagy sporteszközön haladva ne hagyja figyelmeztetést elterelni a terméket által és ügyeljen a forgalmi helyzetre, valamint környezetére.
- Ne dobja tűzbe az akkumulátort, ill a terméket.
- Ne módosítsa és/vagy deformálja/hevítse/szedje szét az akkumulátorokat/elemeleket.

## Tájékoztató – vízállóság (IP67)



- A hangszóró IP67 szerint vízálló 1 m-es vízmélységig. Ezért a nedves környezetben (pl. zuhanyzó) történő használat gond nélkül lehetséges. Ügyeljen arra, hogy a vízzel való érintkezéskor a töltőcsatlakozók zárva legyenek.
- Ne töltsa a terméket a számítógép/laptop USB-csatlakozóján keresztül. Ez károsíthatja az USB-csatlakozót.
- A mellékelt USB töltőkábel csak ehhez a hangszóróhoz használja, más eszközökhöz ne.

## Figyelmeztetés – Akkumulátor



- Töltéshez csak megfelelő töltőket vagy USB-csatlakozókat használjon.
- A meghibásodott töltőkészülékeket és USB-csatlakozókat ne használja tovább, és ne próbálja megjavítani őket.
- Ne töltsa túl és ne merítse le túlságosan a terméket.
- Kerülje a tárolást, a berakodást és a felhasználást szélsőséges hőmérsékleteken és rendkívül alacsony légnyomáson (pl. nagy magasságban).
- Hosszabb tárolás esetén rendszeresen (min. negyedévente) töltsa a terméket.

## 2. Karbantartás és ápolás

Ezt a terméket csak szőszmentes, kissé benedvesített kendővel tisztítsa, és ne használjon agresszív tisztítószert.

## 3. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.

## 4. Ártalmatlanítási előírások

### Környezetvédelmi tudnivalók:



Az európai irányelvek 2012/19/EU és 2006/66/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők: Az elektromos és elektronikai készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási szemétkébe dobni! A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szemétkébe dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.



## 5. Megfeleléségi nyilatkozat



Hama GmbH & Co KG igazolja, hogy a [00188222, 00188223] típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU

íránynak. Az EU-megfeleléségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:

[www.hama.com](http://www.hama.com) ->00188222, 00188223 ->Downloads.

Az(ok) a frekvenciasáv(ok)	2402 – 2480 MHz
Maximális jelerősség	3.18 dBm

## 6. Műszaki adatok

Bluetooth hangszóró	
Bluetooth technológia	Bluetooth v5.0
Támogatott profilok	A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.5
Frekvencia	100 Hz – 20 kHz
Hatótávolság	< 10 m
Max. Zeneteljesítmény	30 W (2x 15 W)
Töltőfeszültség	Max. 5V --- 1A
Hangrendszer	Stereo/True Wireless Stereo
Teljes harmonikus torzítás (THD)	≤ 1%

Méretek	210 x 84 x 84 mm
Súly	865 g
Csatlakozók	USB-C
Akkumulátor	
Típus	2x Li-Ion, 3.7 V, 2000 mAh
Töltési idő	~ 3 h
Üzemidő	~ 10 h (dependiendo del volumen y el contenido de audio)

### Avertizare



- Vă rugăm să vă luați puțin timp și să citiți complet următoarele instrucțiuni și indicații. Informații pentru utilizarea produsului găsiți în instrucțiuni pe scurt.
- Textul complet al instrucțiunilor este accesibil la următoarea adresă de internet:  
[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00188222, 00188223 -> Downloads

### Explicarea simbolurilor de marcare a produsului



Produsul se utilizează numai cu curent continuu.

### 1. Instrucțiuni de siguranță

- Produsul este conceput numai pentru utilizare privată și nu profesională.
- Folosiți produsul numai în scopul pentru care a fost conceput.
- Evitați folosirea produsului în imediata apropiere a sistemului de încălzire, a altor surse de căldură sau în radiația solară directă.
- Nu folosiți produsul în zone unde nu sunt admise aparate electronice.
- Utilizați articolul numai în condiții climatice moderate.
- Nu exploatați produsul în afara limitelor de putere indicate în datele tehnice.

- Acumulatorul este montat fix și nu poate fi demontat, salubrizați produsul ca un întreg conform prevederilor legale.
- Nu îndoiiți și nu striviți cablul.
- Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidațiilor puternice.
- Nu încercați să reparați sau să depanați aparatul. Operațiile de reparații se execută numai de personal de specialitate.
- Nu deschideți produsul și nu-l utilizați în continuare în caz de deteriorare.
- Nu lăsați copiii să se joace cu materialul pachetului, prezintă pericol de sufocare.
- Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidațiilor puternice.
- Reciclarea materialului pachetului se execută conform normelor locale de salubritate în vigoare.
- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.
- Acest aparat, ca de altfel toată aparatura electronică, nu are ce căuta în mâinile copiilor!
- În timpul conducerii unui autovehicul sau utilaj de agrement nu vă lăsați atenția distrasă de produsul dumneavoastră și fiți atent la starea traficului și a împrejurimilor.
- Produsul sau acumulatorul nu se aruncă în foc.
- Nu modificați, deformați, încălziți sau dezmembra bateriile/acumulatorile.

## Indicație - Etanșeitate la apă (IP67)



- Conform IP67 difuzorul este etanș la apă până la o adâncime de 1 m. Se poate utiliza în mediu umed (de ex. dus) fără nici o problemă. Toate contactele de încărcare trebuie închise la contactul cu apa.
- Nu încărcați produsul la un port USB de la laptop/PC. Poate să ducă la deteriorarea portului USB.
- Cablul de încărcare USB livrat se folosește numai pentru acest difuzor dar nu și pentru alte aparate.

## Avertizare – Acumulator



- Pentru încărcare folosiți numai încărcătoare adecvate sau racorduri USB.
- Nu folosiți încărcătoare sau racorduri USB defecte și nu încercați să le reparați.
- Nu supraîncărcați sau descărcați complet produsul.
- Evitați depozitarea, încărcarea și folosirea la temperaturi extreme și presiune foarte scăzută a aerului (de ex. la înălțimi mari).
- La depozitare mai îndelungată efectuați reîncărcarea la intervale regulate (cel puțin trimestrial).

## 2. Întreținere și revizie

Curățați acest produs numai cu o cârpă fără scame, puțin umedă și nu folosiți detergenți agresivi. Aveți grijă să nu intre apă în produs.

## 3. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

## 4. Informații pentru reciclare Instrucțiuni pentru protecția mediului înconjurător:



Din momentul aplicării directivelor europene 2012/19/EU și 2006/66/EU în dreptul național sunt valabile următoarele:

Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubrizate cu gunoiul menajer.

Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapoi de unde au fost cumpărate.

Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importantă la protecția mediului nostru înconjurător.

## 5. Declarație de conformitate



Prin prezenta, Hama GmbH & Co KG, declară că tipul de echipamente radio [00188222, 00188223] este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:  
[www.hama.com](http://www.hama.com) ->00188222, 00188223 ->Downloads.

Banda (benzile) de frecvențe	2402 – 2480 MHz
Puterea maximă	3.18 dBm

## 6. Date tehnice

<b>Difuzor Bluetooth</b>	
Technologie Bluetooth	Bluetooth v5.0
Profiluri acceptate	A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.5
Frecvență	100 Hz – 20 kHz
Rază de acoperire	< 10 m
Putere muzicală maximă	30 W (2x 15 W)
Tensiunea de încărcare	Max. 5V = 1A
Sistemul de sunet	Stereo/True Wireless Stereo

Distorsiune THD	≤ 1%
Dimensiuni	210 x 84 x 84 mm
Greutate	865 g
Racorduri	USB-C
<b>Acumulator</b>	
Tip	2x Li-Ion, 3,7 V, 2000 mAh
Timp de încărcare	~ 3 h
Durata de funcționare	~ 10 h (dependiendo del volumen y el contenido de audio)

**Upozornění**

- V klidu a kompletně si nejprve přečtěte následující pokyny a upozornění. Informace o použití tohoto produktu najdete ve stručném návodu.
- Kompletní návod k použití je k dispozici na následujících webových stránkách:  
[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00188222, 00188223 -> Downloads

**Vysvětlení symbolů charakteristiky produktu**

Výrobek provozujte pouze za použití stejnosměrného proudu.

**1. Bezpečnostní pokyny**

- Výrobek je určen k nekomerčnímu použití v domácnosti.
  - Výrobek používejte výhradně ke stanovenému účelu.
  - Výrobek nepoužívejte v bezprostřední blízkosti zdrojů tepla, ani nevystavujte působení přímého slunečního záření.
  - Výrobek nepoužívejte na místech, kde je používání elektronických zařízení zakázáno.
  - Tento produkt použijte pouze v mírných klimatických podmínkách.
  - Přístroj nepoužívejte mimo rozsah předepsaných hodnot v technických údajích.
- Akumulátor je pevně instalován a nelze jej vyjmout. Výrobek likvidujte jako celek v souladu s platnými předpisy.
  - Kabel nelámejte a nedeformujte.
  - Výrobek chráňte před pádem a velkými otřesy.
  - Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.
  - Výrobek neotvírejte a v případě poškození již dále nepoužívejte.
  - Obalový materiál odložte mimo dosahu dětí, hrozí riziko udušení.
  - Berte ohled na své okolí. Vysoká hlasitost může rušit nebo ovlivnit vaše okolí.
  - Vybité baterie bez odkladu vyměňte a zlikvidujte dle platných předpisů.
  - Výrobek žádným způsobem neopravujte, ztratíte tím nárok na záruku.
  - Výrobek nepatří do rukou dětem, stejně jako i všechny elektrické přístroje.
  - Při řízení vozidla nebo obsluze sportovního náčiní věnujte plnou pozornost dopravní situaci a svému okolí.
  - Baterii ani výrobek nevhazujte do ohně.
  - Na akumulátorech/bateriích neprovádějte změny / nebo je nedeformujte/nezahřívejte/nerozebírejte.

## Upozornění – vodotěsnost (IP67)



- Reprodaktor je vodotěsný podle stupně krytí IP67, a to do hloubky až 1 m. Použití ve vlhkém prostředí (např. ve sprše) je tedy možné bez problému. Upozorňujeme, že při styku s vodou musí být všechny nabíjecí přípojky uzavřené.
- Nenabíjejte zařízení přes USB přípojku Vašeho počítače/tabletu. To může vést k poškození USB přípojky.
- Příložený nabíjecí USB kabel používejte pouze pro tento reproduktor a pro žádné jiné přístroje.

## Upozornění – Baterie



- Pro nabíjení používejte pouze vhodné nabíječky nebo USB přípojky.
- Vadné nabíječky nebo USB přípojky dále nepoužívejte a ani se je nepokoušejte opravovat.
- Výrobek nepřebíjejte ani ho zcela nevybíjejte.
- Vyhnete se skladování, nabíjení a používání při extrémních teplotách a extrémně nízkém tlaku vzduchu (např. ve velkých výškách).
- V případě delšího skladování výrobek pravidelně dobíjejte (nejméně každého čtvrt roku).

## 2. Údržba a čištění

Tento výrobek čistíte pouze mírně navlhčeným hadříkem nepouštějícím vlákna a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

## 3. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

## 4. Pokyny k likvidaci

### Ochrana životního prostředí:



Evropská směrnice 2012/19/EU a 2006/66/EU ustanovuje následující: Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběrů. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklací a jinými způsoby zužitkování přispíváte k ochraně životního prostředí.

## 5. Prohlášení o shodě



Tímto Hama GmbH & Co KG prohlašuje, že typ rádiového zařízení [00188222, 00188223] je v souladu se směrnicí

2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:

[www.hama.com](http://www.hama.com) ->00188222, 00188223 ->Downloads.

Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma)	2402 – 2480 MHz
Maximální radiofrekvenční výkon vysílání	3.18 dBm

## 6. Technické údaje

Bluetooth reproduktor	
Bluetooth technologie	Bluetooth v5.0
Podporované profily	A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.5
Frekvence	100 Hz – 20 kHz
Dosah	< 10 m
Max. hudební výkon	30 W (2x 15 W)
Napětí při nabíjení	Max. 5V === 1A
Sound System	Stereo/True Wireless Stereo

Zkreslení THD	≤ 1%
Rozměry:	210 x 84 x 84 mm
Hmotnost	865 g
Přípojky	USB-C
Baterie	
Typ	2x Li-Ion, 3.7 V, 2000 mAh
Doba nabíjení	~ 3 h
Provozní doba	~ 10 h (dependiendo del volumen y el contenido de audio)

### Upozornenie



- Najprv si nájdite trochu času a dôkladne si prečítajte nasledovné pokyny a upozornenia. Informácie o používaní výrobku nájdete v stručnom návode na používanie.
- Kompletný návod je k dispozícii na nasledujúcej internetovej adrese:  
[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00188222, 00188223 -> Downloads

### Vysvetlenie symbolov označenia výrobkov



Výrobok používajte iba pri jednosmernom prúde.

### 1. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok je určený na nekomerčné použitie v domácnosti.
- Výrobok používajte výhradne na stanovený účel.
- Výrobok nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti zdrojov tepla, ani nevystavujte pôsobeniu priameho slnečného žiarenia.
- Výrobok nepoužívajte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané.
- Výrobok používajte len v miernych klimatických podmienkach.
- Prístroj nepoužívajte mimo rozsahu predpísaných hodnôt v technických údajoch.
- Akumulátor je pevne nainštalovaný a nedá sa vybrať. Výrobok likvidujte ako celok v súlade s platnými predpismi.
- Kábel nelámate a nedeformujte.
- Výrobok chráňte pred pádmi a veľkými otrasmami.
- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Akékoľvek úkony údržby prenechajte príslušnému odbornému personálu.
- Výrobok neotvárajte a v prípade poškodenia ho ďalej nepoužívajte.
- Obalový materiál odložte mimo dosahu detí, hrozí riziko udusenia.
- Berte ohľad na svoje okolie. Vysoká hlasitosť môže rušiť alebo ovplyvniť Vaše okolie.
- Obalový materiál zlikvidujte podľa platných predpisov o likvidácii.
- Výrobok žiadnym spôsobom neupravujte, stratíte tým nárok na záruku.
- Výrobok nepatrí do rúk deťom, rovnako ako všetky elektrické prístroje.
- Pri riadení vozidla alebo obsluhu športového zariadenia venujte plnú pozornosť dopravnej situácii a svojmu okoliu.
- Akumulátor, resp. výrobok nevhadzujte do ohňa.
- Na akumulátoroch/batériách nerobte žiadne zmeny a/ani ich nedeformujte/nehahrievajte/nerozoberajte.



### Upozornenie – vodotesnosť (IP67)



- Reproduktor je podľa IP67 vodotesný do hĺbky vody 1 m. Použitie vo vlhkom prostredí (napr. sprcha) je preto možné bez problémov. Dbajte na to, že všetky nabíjacie prípojky musia byť pri kontakte s vodou uzavreté.
- Výrobok nenabíjajte v USB prípojke vášho počítača/laptopu. Môže to viesť k poškodeniu USB prípojky.
- Priložený USB nabíjací kábel používajte len pre tento reproduktor, nie pre iné zariadenia.

### Upozornenie – Akumulátor



- Na nabíjanie používajte iba vhodné nabíjačky alebo USB prípojky.
- Poškodené nabíjačky alebo USB prípojky všeobecne viac nepoužívajte, ani sa ich nepokúšajte opraviť.
- Zabráňte prebitiu alebo úplnému vybitiu výrobku.
- Vyhýbajte sa skladovaniu, nabíjaniu a používaniu pri extrémnych teplotách a extrémne nízkom tlaku vzduchu (ako napr. vo veľkých výškach).
- Pri dlhšom uskladnení zariadenie pravidelne dobíjajte (min. štvrtročne).

### 2. Údržba a starostlivosť

Na čistenie tohto výrobku používajte len navlhčenú utierku, ktorá nepúšťa vlákna a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky.

### 3. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

### 4. Pokyny pre likvidáciu

#### Ochrana životného prostredia:



Európska smernica 2012/19/EU a 2006/66/EU stanovuje: Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhadzovať do domáceho odpadu.

Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené. Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným zužitkovaním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/batérií prispievate k ochrane životného prostredia.

## 5. Vyhlásenie o zhode



Hama GmbH & Co KG týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu [00188222, 00188223] je v súlade so smernicou

2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

[www.hama.com](http://www.hama.com) ->00188222, 00188223 ->Downloads.

Frekvenčné pásmo resp. pásma	2402 – 2480 MHz
Maximálny vysokofrekvenčný	3.18 dBm

## 6. Technické údaje

<b>Bluetooth reproduktor</b>	
Bluetooth technológia	Bluetooth v5.0
Podporované profily	A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.5
Frekvencia	100 Hz – 20 kHz
Dosah	< 10 m
Max. výkon hudby	30 W (2x 15 W)
Nabíjacie napätie	Max. 5V = 1A
Zvukový systém	Stereo/True Wireless Stereo

Skreslenie THD	≤ 1%
Rozmery	210 x 84 x 84 mm
Hmotnosť	865 g
Prípojky	USB-C
<b>Akumulátor</b>	
Typ	2x Li-Ion, 3.7 V, 2000 mAh
Čas nabíjania	~ 3 h
Prevádzková doba	~ 10 h (dependiendo del volumen y el contenido de audio)

### Aviso



- Antes de utilizar o produto, leia na íntegra as instruções e informações que se seguem. Para informações relativas à utilização do produto, leia as instruções resumidas.
- O manual de instruções detalhado e completo está disponível no seguinte endereço da Internet: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00188222, 00188223 -> Downloads

### Descrição dos símbolos da etiqueta do produto



O produto só deve ser utilizado com corrente contínua.

### 1. Indicações de segurança

- O produto está previsto apenas para utilização doméstica e não comercial.
- Utilize o produto apenas para a finalidade prevista.
- Não utilize o produto perto de aquecedores, outras fontes de calor ou directamente exposto à luz solar.
- Não utilize o produto em áreas nas quais não são permitidos aparelhos electrónicos.
- Utilize o artigo apenas com condições climatéricas amenas.
- Não utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nas especificações técnicas.
- A bateria está instalada de forma fixa e não pode ser removida. Elimine o produto completo de acordo com a legislação em vigor.
- Não dobre nem esmague o cabo.
- Não deixe cair o produto nem o submeta a choques fortes.
- Não tente fazer a manutenção ou reparar o aparelho. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.
- Não abra o produto nem o utilize caso este esteja danificado.
- Mantenha a embalagem fora do alcance de crianças. Perigo de asfixia.
- Tenha consideração pelas outras pessoas. Volumes de som elevados poderão interferir no meio ambiente.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia.
- Este aparelho não pode ser manuseado por crianças, tal como qualquer aparelho eléctrico!
- Não se distraia pelo produto durante a condução em veículos ou ao utilizar aparelhos desportivos e tenha sempre atenção ao trânsito.
- Não queime a bateria nem o produto.
- Não altere nem deforme/aqueça/desmonte pilhas/baterias.

## Nota – Estanqueidade à água (IP67)



- De acordo com a IP67, a coluna é estanque à água até 1 m de profundidade. A utilização em ambientes húmidos (por ex. duche) é assim possível sem problemas. Tome em consideração que todas as ligações de carregamento têm de estar fechadas em caso de contacto com água.
- Não carregue o produto na porta USB do seu PC ou portátil. Pode danificar a porta USB.
- Utilize o cabo de carregamento USB incluído apenas para esse altifalante, não para outros dispositivos.

## Aviso – Bateria



- Utilize apenas carregadores adequados ou ligações USB para efetuar o carregamento.
- De modo geral, não utilize carregadores ou ligações USB que apresentem danos nem tente reparar os mesmos.
- Não submeta o produto a um carregamento excessivo ou a um descarregamento completo.
- Evite o armazenamento, carregamento e utilização com temperaturas extremas e pressão atmosférica extremamente baixa (como, por exemplo, a grande altitude).
- Em caso de um período de armazenamento prolongado, carregue a bateria regularmente (pelo menos, trimestralmente).

## 2. Manutenção e conservação

limpe o produto apenas com um pano sem fiapos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos.

## 3. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

## 4. Indicações de eliminação

### Nota em Protecção Ambiental:



Após a implementação da directiva comunitária 2012/19/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se: Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/ baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

## 5. Declaração de conformidade



O(a) abaixo assinado(a) Hama GmbH & Co KG declara que o presente tipo de equipamento de rádio [00188222, 00188223] está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00188222, 00188223 -> Downloads.

Banda(s) de frequências	2402 – 2480 MHz
Potência máxima transmitida	3.18 dBm

## 6. Especificações técnicas

Coluna Bluetooth	
Tecnologia Bluetooth	Bluetooth v5.0
Perfis suportados	A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.5
Frequência	100 Hz – 20 kHz
Alcance	< 10 m
Potência musical máx.	30 W (2x 15 W)
Tensão de carregamento	Max. 5V --- 1A
Sistema de som	Stereo/True Wireless Stereo

Distorção THD	$\leq 1\%$
Dimensões	210 x 84 x 84 mm
Peso	865 g
Ligações	USB-C
Bateria	
Tipo	2x Li-Ion, 3.7 V, 2000 mAh
Tempo de carregamento	~ 3 h
Tempo de funcionamento	~ 10 h (dependiendo del volumen y el contenido de audio)

### Varning



- Ta god tid på dig och börja med att noggrant läsa igenom följande anvisningar och information. Information om produktens användning finns i snabbguiden.
- En fullständig version av bruksanvisningen kan laddas ner på följande adress:  
[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00188222, 00188223 -> Downloads

### Förklaring av symboler i produktmärkingen



Produkten får endast drivas med likström.

### 1. Säkerhetsanvisningar

- Produkten är avsedd för privat hemanvändning, inte yrkesmässig användning.
- Använd bara produkten till det som den är avsedd för.
- Använd inte produkten alldeles intill elementet, andra värmekällor eller i direkt solsken.
- Använd inte produkten inom områden där elektroniska apparater inte är tillåtna.
- Använd endast produkten vid måttliga klimatförhållanden.
- Använd inte produkten utöver de effektgränser som anges i den tekniska datan.
- Det uppladdningsbara batteriet är fast monterat och kan inte tas bort. Kassera hela produkten enligt de lagstadgade bestämmelserna.
- Böj och kläm inte kabeln.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Försök inte serva eller reparera produkten själv. Överlåt allt servicearbete till ansvarig fackpersonal.
- Öppna inte produkten och använd den inte mer om den är skadad.
- Det är viktigt att barn hålls borta från förpackningsmaterialet. Det finns risk för kvävning.
- Ta hänsyn. Höga volymer kan störa eller påverka din omgivning.
- Kassera förpackningsmaterialet direkt enligt lokalt gällande kasseringsregler.
- Förändra ingenting på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.
- Precis som alla elektriska apparater ska även denna förvaras utom räckhåll för barn!
- Låt dig inte distraheras av din produkt när du är på väg med ett motorfordon eller sportutrustning och var uppmärksam på trafiken och omgivningen runt omkring dig.
- Kasta inte batteriet eller produkten i öppen eld.
- Förändra och/eller deformera inte uppladdningsbara vanliga batterier och värm inte upp dem eller plocka isär dem.

### Information – vattentätet (IP67)



- Högtalaren är vattentät enligt IP67 ned till 1 meters djup. Den kan därför användas utan problem även i fuktiga miljöer (t.ex. i duschen). Tänk på att alla laddningsanslutningar måste vara stängda vid kontakt med vatten.
- Ladda inte produkten via datorns/den bärbara datorns USB-port. Det kan leda till skador på USB-porten.
- Den medföljande USB-laddkabeln får endast användas för denna högtalare, inte för andra enheter.

### Varning – Uppladdningsbart batteri



- Använd bara lämpliga laddare eller USB-anslutningar för laddning.
- Använd aldrig defekta laddare eller USB-anslutningar och försök inte att reparera dem.
- Överladda eller djupurladda inte produkten.
- Förvara, ladda eller använd inte vid extrema temperaturer och extremt lågt lufttryck (t.ex. på hög höjd).
- Ladda batteriet regelbundet vid längre tids lagring (minst en gång i kvartalet).

### 2. Service och skötsel

Använd bara en luddfri, lätt fuktad trasa till produktens rengöring och använd inga aggressiva rengöringsmedel.

### 3. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetskänvisningarna inte följs.

### 4. Kasseringshänvisningar

#### Not om miljöskydd:



Após a implementação da directiva comunitária 2012/19/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se: Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/ baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

## 5. Försäkrän om överensstämmelse



Härmed försäkrar Hama GmbH & Co KG, att denna typ av radioutrustning [00188222, 00188223] överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkrän om överensstämmelse finns på följande webbadress: [www.hama.com](http://www.hama.com) ->00188222, 00188223->Downloads

Eller de frekvensband	2402 – 2480 MHz
Maximala radiofrekvenseffekt	3.18 dBm

## 6. Tekniska data

Bluetooth Sstereohögtalare	
Bluetooth teknologi	Bluetooth v5.0
Profiler som stöds	A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.5
Frekvens	100 Hz – 20 kHz
Räckvidd	< 10 m
Max. uppspelningseffekt	30 W (2x 15 W)
Laddspänning	Max. 5V === 1A
Ljudsystem	Stereo/True Wireless Stereo
Distorsion THD	≤ 1%

Mått	210 x 84 x 84 mm
Vikt	865 g
Anslutningar	USB-C
Uppladdningsbart batteri	
Typ	2x Li-Ion, 3.7 V, 2000 mAh
Laddningstid	~ 3 h
Drifttid	~ 10 h (dependiendo del volumen y el contenido de audio)



**Warning**

- Перед началом эксплуатации ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Порядок эксплуатации изделия смотрите в кратком руководстве.
- С полным текстом руководства можно ознакомиться здесь:  
[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00188222, 00188223 -> Downloads

**Значения символов маркировки изделия**

Изделие предназначено только для питания от источника постоянного тока.

**1. Техника безопасности**

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Запрещается использовать не по назначению.
- Не эксплуатировать в непосредственной близости с нагревательными приборами и беречь от прямых солнечных лучей
- Не применять в запретных зонах.
- Используйте изделие только в умеренных климатических условиях.
- Соблюдать технические характеристики.
- Аккумулятор замене не подлежит. Утилизацию продукта производить целиком согласно нормативам
- Кабель не сгибать и не зажимать.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.
- Изделие не открывать. Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.
- Упаковку не давать детям: опасность асфиксии.
- Уважайте окружающих. Громкое прослушивание музыки может мешать другим.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.
- Не давать детям!
- Эксплуатация изделия не должна отвлекать от вождения автомобиля, дорожного движения и окружающих условий.
- Аккумулятор и изделие не бросать в огонь!
- Батареи не деформировать, не нагревать, не разбирать.

### Примечание. Водонепроницаемость (IP67)



- Громкоговоритель водонепроницаем при погружении на глубину до 1 м в соответствии с классом защиты IP67. Поэтому его можно использовать во влажных условиях (например, в душе). Следите за тем, чтобы при контакте с водой все зарядные разъемы были закрыты.
- Не заряжайте изделие от USB-порта ПК/ноутбука. Это может привести к повреждению USB-порта.
- Используйте входящий в комплект поставки кабель USB-C только для этого громкоговорителя.

### Внимание. Аккумулятор



- Разрешается использовать только совместимые зарядные устройства и USB-разъемы.
- Категорически запрещается использовать и ремонтировать неисправные зарядные устройства или USB-разъемы!
- Не допускайте избыточной зарядки и глубокой разрядки изделия.
- Избегайте хранения, зарядки и использования при экстремальных температурах и экстремально низком атмосферном давлении (например, на большой высоте).
- При длительном хранении регулярно заряжайте аккумулятор (не реже одного раза в три месяца).

### 2. Уход и техническое обслуживание

Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства.

### 3. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Nima GmbH & Co KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

### 4. Инструкции по утилизации

#### Охрана окружающей среды:



С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2012/19/EU и 2006/66/EU действительно следующее: Электрические  и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в

употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

### 5. Декларация производителя

**CE** Настоящим компания Hama GmbH & Co KG заявляет, что радиооборудование типа [00188222, 00188223] отвечает требованиям директивы 2014/53/ЕС. С полным текстом декларации о соответствии требованиям ЕС можно ознакомиться здесь: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00188222, 00188223 -> Downloads.

Диапазон/диапазоны частот	2402 – 2480 MHz
Максимальная излучаемая мощность	3.18 dBm

### 6. Технические характеристики

<b>Стереогромкоговоритель Bluetooth</b>	
Технология Bluetooth	Bluetooth v5.0
Поддерживаемые протоколы	A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.5
Частота	100 Hz – 20 kHz
Дальность действия	< 10 m

Макс. мощность звука	30 W (2x 15 W)
Зарядное напряжение	Max. 5V === 1A
Акустическая система	Stereo/True Wireless Stereo
Общее гармоническое искажение	≤ 1%
Размеры	210 x 84 x 84 mm
Вес	865 g
Разъемы	USB-C

### **Аккумуляторная батарея**

Тип	2x Li-Ion, 3.7 V, 2000 mAh
Время заряда	~ 3 h
Время работы	~ 10 h (dependiendo del volumen y el contenido de audio)

**Вниманив**

- Отделете време и прочетете изцяло следващите упътвания и указания. Информация за употребата на продукта ще откриете в краткото ръководство.
- Пълният текст на дългата версия на ръководството е на разположение на следния интернет адрес:  
www.hama.com -> 00188222, 00188223 -> Downloads

**Обяснение на символите от маркировката на продукта**

Продуктът следва да се използва само с прав ток.

**1. Забележки за безопасност**

- Продуктът е предвиден за лична, нестопанска битова употреба.
- Използвайте продукта само за предвидената цел.
- Не използвайте продукта в непосредствена близост до отоплителни уреди, други източници на топлина или на директна слънчева светлина.
- Не използвайте продукта в зони, в които не са разрешени електронни продукти.
- Използвайте продукта само при умерени климатични условия.
- Не използвайте продукта извън неговите граници на мощността, посочени в техническите данни.
- Батерията е неподвижно вградена и не може да се маха, изхвърлете продукта като цяло според законите разпоредби.
- Не пречупвайте и не притискайте кабела.
- Не позволявайте на продукта да пада и не го излагайте на силни вибрации.
- Не се опитвайте сами да обслужвате или ремонтирате продукта. Оставете всякаква техническа поддръжка на компетентните специалисти.
- Не отваряй продукта и при повреда не продължавай да го използваш.
- Задължително дръжте малките деца далеч от опаковъчния материал, има опасност от задушаване.
- Обърнете внимание. Голямата сила на звука може да причини смущения или да навреди на Вашата околна среда.
- Изхвърлете опаковъчния материал веднага съгласно действащите на място разпоредби за изхвърляне на отпадъци.
- Не провете промени в уреда. Така ще загубите право на всякакви гаранционни претенции.
- Подобно на всички електрически продукти този продукт не бива да попада в ръцете на деца!
- По време на пътуването с МПС или спортен уред не разрешавайте да бъдете отклонявани от Вашия продукт и внимавайте за положението при движение и Вашата околна среда.
- Не изхвърляйте зарядното и/или продукта в огън.
- Не променяйте и/или не деформирайте/нагрявайте/разглобявайте акумулаторните батерии/батерии.

## Указание – водонепропускливост (IP67)



- В съответствие с IP67 тонколоната не пропуска вода до дълбочина от 1 m. Това позволява безпроблемното ѝ използване във влажна среда (напр. под душа). При контакт с вода внимавайте всички изводи за зареждане да са затворени.
- Не зареждайте продукта на USB порта на Вашия компютър/лаптоп. Това може нанесе щети върху USB порта.
- Използвайте включения в комплекта USB кабел за зареждане само на този високоволител, но не и за други устройства.

## Вниманив – Акумулаторна батерия



- За зареждане използвайте само подходящи зарядни устройства или USB изводи.
- По принцип не използвайте дефектни зарядни устройства или USB изводи и не се опитвайте да ги поправяте.
- Не оставяйте продукта да се презарежда или разрежда докрай.
- Избягвайте съхранение, зареждане и използване при екстремни температури и изключително ниско въздушно налягане (напр. на големи височини).
- При по-продължително съхранение дозареждайте периодично (поне веднъж на три месеца).

## 2. Техническо обслужване и поддръжка

Почиствайте този продукт само с леко навлажнена кърпа, която не пуска власинки, и не използвайте агресивни почистващи препарати.

## 3. Изключване на гаранция

Хама ГмбХ & Ко. КГ не поема никаква отговорност или гаранция за повреди в резултат на неправилна инсталация, монтаж и неправилна употреба на продукта или неспазване на упътването за обслужване и/или инструкциите за безопасност.

## 4. Указания за изхвърляне

### Указание относно защитата на околната среда:



От момента на прилагането на европейските директиви 2012/19/EU и 2006/66/EО в националното право на съответните страни важи следното:

Електрическите и електронните уреди и батериите не бива да се изхвърлят с битовите отпадъци. Потребителят е длъжен по закон да върне електрическите и електронните уреди и батериите в края на тяхната дълготрайност на изградените за целта обществени пунктове за събиране на отпадъци или на търговския обект. Подробностите по въпроса са регламентирани в законодателството на съответната страна. Символът върху продукта, упътването за употреба или опаковката насочва към тези разпоредби. Чрез рециклирането, преработката на материалите или други форми на оползотворяване на старите уреди/батерии вие допринасяте за защитата на нашата околна среда.

## 5. Декларация за съответствие



С настоящото Hama GmbH & Co KG декларира, че типът радиосистема [00188222, 00188223] съответства на основните изисквания на директива 2014/53/ЕО. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е на разположение на следния интернет адрес: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00188222, 00188223 -> Downloads.

Радиочестотен диапазон / Радиочестотни диапазони	2402 – 2480 MHz
Излъчена максимална мощност на предаване	3.18 dBm

## 6. Технически данни

Стереo тонколони Bluetooth	
Bluetooth технология	Bluetooth v5.0
Поддържани профили	A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.5
Честота	100 Hz – 20 kHz
Обсер	< 10 m
Макс. Музикална мощност	30 W (2x 15 W)

Напрежение на зареждане	Max. 5V === 1A
Озвучителна система	Stereo/True Wireless Stereo
Изкривяване THD	≤ 1%
Размери	210 x 84 x 84 mm
Тегло	865 g
Изводи	USB-C
Акумулаторна батерия	
Тип	2x Li-Ion, 3.7 V, 2000 mAh
Време за зареждане	~ 3 h
Време на работа	~ 10 h (dependiendo del volumen y el contenido de audio)

**Προειδοποίηση**

- Αφιερώστε χρόνο και διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες και υποδείξεις. Για πληροφορίες σχετικά με τη χρήση του προϊόντος ανατρέξτε στις συνοπτικές οδηγίες.
- Το πλήρες αναλυτικό εγχειρίδιο είναι διαθέσιμο στην ακόλουθη διεύθυνση στο διαδίκτυο: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00188222, 00188223 -> Downloads

**Επεξήγηση συμβόλων της ετικέτας προϊόντος**

Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με συνεχές ρεύμα.

**1. Υποδείξεις ασφαλείας**

- Το προϊόν προορίζεται για σκοπούς οικιακής χρήσης.
- Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για το σκοπό που προβλέπεται.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε καλοριφέρ, άλλες πηγές θερμότητας ή σε σημεία όπου δέχεται άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές όπου δεν επιτρέπονται ηλεκτρονικές συσκευές.
- Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο σε ήπιες κλιματικές συνθήκες.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εκτός των ορίων απόδοσης που περιγράφονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.

- Η μπαταρία είναι ενσωματωμένη και δεν μπορεί να αφαιρεθεί, γι' αυτό πρέπει να απορριψετε ολόκληρο το προϊόν σύμφωνα με τις ισχύουσες νομικές διατάξεις.
- Μην τσακίζετε και μην συνθλίβετε το καλώδιο.
- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να πέφτει κάτω, ούτε και να δέχεται δυνατά χτυπήματα.
- Μην επιχειρήσετε να συντηρήσετε ή να επισκευάσετε τη συσκευή εσείς οι ίδιοι. Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένα άτομα.
- Μην ανοίγετε το προϊόν και μην το χρησιμοποιείτε αν χαλάσει.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να έρχονται σε επαφή με το υλικό της συσκευασίας, υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- Προσέξτε. Οι υψηλές εντάσεις μπορεί να ενοχλήσουν ή να βλάψουν τους γύρω σας.
- Απορρίψτε κατευθείαν το υλικό συσκευασίας σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς απόρριψης.
- Μην κάνετε μετατροπές στη συσκευή. Κατ' αυτόν τον τρόπο παύει να ισχύει η εγγύηση.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να αγγίζουν αυτή ή οποιαδήποτε άλλη ηλεκτρική συσκευή.
- Κατά την οδήγηση σε φορτηγό ή σε αθλητικό όργανο, το προϊόν δεν πρέπει να αποσπάσει την προσοχή σας, ενώ επίσης πρέπει να προσέχετε την κυκλοφορία γύρω σας.
- Μην ρίχνετε την μπαταρία ή/και το προϊόν στη φωτιά.
- Μην μετατρέπετε καλή μην παραμορφώνετε/θερμαίνετε/ανοίγετε τις απλές/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

## Υπόδειξη – Αδιάβροχες ιδιότητες (IP67)



- Η θήκη είναι αδιάβροχη σε βάθος νερού έως 1 m σύμφωνα με τον δείκτη στεγανότητας IP67. Κατά συνέπεια, η χρήση σε υγρό περιβάλλον (π.χ. ντους) είναι δυνατή χωρίς προβλήματα. Βεβαιωθείτε ότι όλες οι υποδοχές φόρτισης είναι κλειστές όταν έρχονται σε επαφή με το νερό.
- Μην φορτίζετε το προϊόν μέσω της θύρας USB του υπολογιστή/φορητού υπολογιστή σας. Μπορεί να προκληθεί βλάβη στη θύρα USB.
- Χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο καλώδιο φόρτισης USB μόνο για αυτό το χέιρο και όχι για άλλες συσκευές.

## Προειδοποίηση – Μπαταρία



- Για τη φόρτιση χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλους φορτιστές ή υποδοχές USB.
- Γενικά μην χρησιμοποιείτε ελαττωματικούς φορτιστές ή υποδοχές USB και μην προσπαθείτε να τα επισκευάσετε.
- Μην αφήνετε το προϊόν να υπερφορτίζεται ή να αποφορτίζεται τελείως.
- Μην αποθηκεύετε, φορτίζετε και μην χρησιμοποιείτε τη μονάδα σε ακραίες θερμοκρασίες και υπερβολικά χαμηλή ατμοσφαιρική πίεση (όπως π.χ. σε μεγάλα ύψη).
- Όταν το προϊόν πρόκειται να αποθηκευτεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, πρέπει να φορτίζεται ανά τακτά χρονικά διαστήματα (τουλάχιστον κάθε τρίμηνο).

## 2. Συντήρηση και φροντίδα

Καθαρίζετε αυτό το προϊόν μόνο με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί χωρίς χνούδια και μην χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά.

## 3. Απώλεια εγγύησης

Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και/ή των υποδείξεων ασφαλείας.

## 4. Υποδείξεις απόρριψης

**Υπόδειξη σχετικά με την προστασία περιβάλλοντος:**



Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU και 2006/66/EE ενσωματώνεται στο εθνικό δίκαιο ισχύουν τα εξής: Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να επιστρέφουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τις μπαταρίες στο τέλος της ζωής τους στα δημόσια σημεία περισυλλογής που έχουν δημιουργηθεί γι' αυτό το σκοπό ή στα σημεία πώλησης. Οι λεπτομέρειες ρυθμίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την ανακύκλωση, επαναχρησιμοποίηση των υλικών ή με άλλες μορφές χρησιμοποίησης παλιών συσκευών / Μπαταριών συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχα οι παραπάνω κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσωρευτές.



## 5. Δήλωση συμμόρφωσης



Με την παρούσα ο/η Hama GmbH & Co KG, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός [00188222, 00188223] πληροί την οδηγία 2014/53/EE.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης EE διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: [www.hama.com](http://www.hama.com) ->00188222, 00188223 ->Downloads.

Ζώνη συχνοτήτων/Ζώνες συχνοτήτων	2402 – 2480 MHz
Μέγιστη εκπεμπόμενη ισχύς	3.18 dBm

## 6. Τεχνικά χαρακτηριστικά

<b>Στερεοφωνικό ηχείο Bluetooth</b>	
Τεχνολογία Bluetooth	Bluetooth v5.0
Υποστηριζόμενα προφίλ	A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.5
Συχνότητα	100 Hz – 20 kHz
Εμβέλεια	< 10 m
Μέγ. ισχύς αναπαραγωγής μουσικής	30 W (2x 15 W)
Τάση φόρτισης	Max. 5V === 1A
Ηχητικό σύστημα	Stereo/True Wireless Stereo

Παραμόρφωση THD	≤ 1%
Διαστάσεις:	210 x 84 x 84 mm
Βάρος	865 g
Υποδοχές	USB-C
<b>Μπαταρία</b>	
Τύπος	2x Li-Ion, 3.7 V, 2000 mAh
Χρόνος φόρτισης	~ 3 h
Διάρκεια λειτουργίας	~ 10 h (dependiendo del volumen y el contenido de audio)

**Uyarı**

- Biraz zaman ayırın ve önce aşağıda verilen talimatları ve bilgileri tümüyle okuyun. Ürünle ilgili bilgiler kısa kullanım kılavuzunda bulunabilir.
- Uzun kılavuzun tamamı aşağıdaki internet adresinden alınabilir :  
[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00188222, 00188223 -> Downloads

**Ürün işareti simgelerinin açıklanması**

Ürün sadece doğru akımla kullanılmalıdır.

**1. Güvenlik uyarıları**

- Bu ürün ticari olmayan özel evsel kullanım için öngörülmüştür.
- Bu ürünü sadece amacına uygun olarak kullanınız.
- Ürünü kalorifer veya diğer ısı kaynakları yakınında kullanmayın veya doğrudan güneş ışınlarına maruz bırakmayın.
- Bu ürünü elektronik cihazların kullanılmasına izin verilmeyen alanlarda kullanmayınız.
- Ürünü yalnızca ılımlı iklim koşullarında kullanınız.
- Bu ürünü teknik bilgilerde verilen kapasite sınırları dışında kullanmayın.
- Akü sabit olarak monte edilmiştir ve çıkartılamaz, cihazın tamamını yasal direktiflere uygun olarak atık toplamaya kazandırın.
- Kablo bükülmemeli ve herhangi bir yere sıkıştırılmamalıdır.
- Ürünü yere düşürmeyin ve çok aşırı sarsıntılara maruz bırakmayın.
- Cihazı temizledikten onarmaya veya bakımını yapmaya çalışmayınız. Tüm bakım çalışmalarını yetkili usta personele yaptırınız.
- Ürünün içini açmayın ve hasarlı ürünleri çalıştırmayın.
- Çocukları ambalaj malzemelerinden uzak tutun, boğulma tehlikesi mevcuttur.
- Başkalarına saygı gösterin. Yüksek sesler çevrenizi rahatsız edebilir veya olumsuz olarak etkileyebilir.
- Ambalaj malzemelerini yerel olarak geçerli talimatlara uygun olarak atık toplamaya veriniz.
- Cihazda herhangi bir değişiklik yapmayınız. Aksi takdirde her türlü garanti hakkı kaybolur.
- Bu cihaz, diğer elektrikli cihazlar gibi çocuklar tarafından kullanılmamalıdır!
- Bir motorlu araç veya spor cihazı ile sürüş esnasında bu ürünün trafiğin durumuna ve çevrenize konsantrasyon olmanızı önlemesine izin vermemeyin.
- Aküyü veya ürünü ateşe atmayınız.
- Aküleri/pilleri değiştirmeyin/deforme etmeyin/ısıtmayın/parçalamayın.

## Not – Su geçirmezlik (IP67)



- Hoparlör IP67 gereğince 1 m derinliğe kadar su geçirmezdir. Böylece sorun olmadan nemli ortamda (örn. duş) kullanılması mümkündür. Suyla temas tüm şarj bağlantılarının kapalı olması gerektiğini dikkate alın.
- Masaüstü/dizüstü bilgisayarınızın USB bağlantısında ürünü şarj etmeyiniz. Bundan dolayı USB bağlantısı zarar görebilir.
- Birlikte verilen USB şarj kablosunu yalnızca bu hoparlör için kullanın, başka cihazlar için değil.

## Uyan – Akü



- Şarj için yalnızca uygun şarj cihazları veya USB bağlantılarını kullanın.
- Arızalı şarj cihazlarını veya USB bağlantılarını genelde artık kullanmayın ve bunları tamir etmeyi de denemeyin.
- Ürünü aşırı şarj etmeyin veya aşırı deşarj olmasına izin vermeyin.
- Aşırı sıcaklıklarda ve aşırı düşük hava basıncında (örn. yüksek rakımlarda) depolamaktan, yüklemekten ve kullanmaktan kaçının.
- Uzun süre depolarken düzenli olarak (en az üç ayda bir) şarj edin.

## 2. Bakım ve temizlik

Bu cihazı sadece lıfsız, hafif nemli bir bez ile silin ve agresif temizleyiciler kullanmayın.

## 3. Garanti reddi

Hama GmbH & Co KG şirketi yanlış kurulum, montaj ve ürünün amacına uygun olarak kullanılmaması durumunda veya kullanım kılavuzu ve/veya güvenlik uyarılarına uyulmaması sonucu oluşan hasarlardan sorumluluk kabul etmez ve bu durumda garanti hakkı kaybolur.

## 4. Atık Toplama Bilgileri

### Çevre koruma uyarısı:



Atıf τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU και 2006/66/EE ενσωματώνεται στο εθνικό δίκαιο ισχύουν τα εξής: Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να επιστρέφουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τις μπαταρίες στο τέλος της ζωής τους στα δημόσια σημεία περισυλλογής που έχουν δημιουργηθεί γι' αυτό το σκοπό ή στα σημεία πώλησης. Οι λεπτομέρειες ρυθίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την ανακύκλωση, επαναχρησιμοποίηση των υλικών ή με άλλες μορφές χρησιμοποίησης παλιών συσκευών / Μπαταριών συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχα οι παραπάνω κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσωρευτές.

## 5. Uygunluk beyanı



İş bu belge ile Hama GmbH & Co KG  
kablolu sistem tipin [00188222,  
00188223] 2014/53/AB sayılı direktife

uygun olduğunu beyan eder. AB Uygunluk Beyanının tam metni aşağıdaki internet adresinde incelenebilir: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00188222, 00188223 -> Downloads.

Frekans bandı/frekans bantları	2402 – 2480 MHz
İletilen maksimum radyo frekans gücü	3.18 dBm

## 6. Teknik bilgiler

Bluetooth Hoparlör	
Bluetooth Teknolojisi	Bluetooth v5.0
Desteklenen profiller:	A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.5
Frekans	100 Hz – 20 kHz
Menzil	< 10 m
Maks. Müzik gücü	30 W (2x 15 W)
Şarj gerilimi	Max. 5V = 1A
Ses sistemi	Stereo/True Wireless Stereo

Distorsiyon THD	≤ 1%
Boyutlar	210 x 84 x 84 mm
Ağırlık	865 g
Bağlantılar	USB-C
Bağlantılar	
Tip	2x Li-Ion, 3.7 V, 2000 mAh
Şarj süresi	~ 3 h
Kullanım süresi	~ 10 h (dependiendo del volumen y el contenido de audio)

## Varoitus



- Seuraavat ohjeet on luettava huolellisesti läpi ennen käytön aloittamista. Pikaohjeessa on tuotteen käyttöä koskevia tietoja.
- Täydellinen pidempi ohje on saatavilla seuraavasta internetosoitteesta:  
[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00188222, 00188223 -> Downloads

## Tuotetunnisteen symboleiden selitykset



Tuotetta saa käyttää vain tasavirralla.

### 1. Turvaohjeet

- Tuote on tarkoitettu yksityiseen, ei-kaupalliseen kotikäyttöön.
- Käytä tuotetta ainoastaan ohjeiden mukaiseen tarkoitukseen.
- Älä käytä tuotetta lämmittimien tai muiden lämmönlähteiden välittömässä läheisyydessä tai suorassa auringonpaisteessa.
- Älä käytä tuotetta alueilla, joilla elektroniikkalaitteet eivät ole sallittuja.
- Tuotetta saa käyttää vain kohtuullisissa ilmasto-olosuhteissa.
- Älä käytä tuotetta sen teknisissä tiedoissa ilmoitettujen suorituskykyrajojen ulkopuolella.

- Akku on asennettu kiinteästi, eikä sitä voi irrottaa. Hävitä tuote kokonaisena voimassa olevien määräysten mukaisesti.
- Älä taita johtoa äläkä aseta sitä puristuksiin.
- Älä päästä laitetta putoamaan, äläkä altista sitä voimakkaalle tärinälle.
- Älä yritä huoltaa tai korjata laitetta itse. Jätä kaikki huoltotyöt vastuulliselle ammattihenkilöstölle.
- Älä avaa tuotetta, äläkä käytä sitä enää, jos se on vaurioitunut.
- Pidä pakkausmateriaalit poissa lasten ulottuvilta, niistä aiheutuu tukehtumisvaara.
- Huomioi ympäristösi. Suuret äänenvoimakkuudet voivat häiritä ympäristöä tai aiheuttaa haittoja.
- Hävitä pakkausmateriaalit heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
- Älä tee muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen aiheuttaa takuun raukeamisen.
- Tämä laite kuten muutkaan sähkölaitteet eivät kuulu lasten käsiin!
- Älä anna tuotteen johtaa itseäsi harhaan moottorijoneuvolla tai urheilulaitteella ajaessasi, ja huomioi tieliikennelait ja ympäristö.
- Älä heitä paristoa ja/tai tuotetta tuleen.
- Älä tee akkuihin/paristoihin muutoksia ja/tai väännä/kuumenna/pura niitä.

## Ohje – vesitiiviys (IP67)



- Kaiutin on vesitiivis IP67-koteloiluokan mukaisesti 1 metrin syvyyteen saakka. Käyttö kosteissa tiloissa (esim. suihkussa) on siten mahdollista ongelmitta. Varmista, että kaikki latausliitännät on suljettu laitteen joutuessa kosketuksiin veden kanssa.
- Älä lataa tuotetta tietokoneen/kannettavan tietokoneen USB-liitännästä. Se voi vaurioittaa USB-liitäntää.
- Toimitukseen sisältyvää USB-latauskaapelia saa käyttää vain tämän kaiuttimen lataamiseen, ei muille laitteille.

## Varoitus – Akku



- Käytä lataamiseen ainoastaan sopivia latureita tai USB-liitäntöjä.
- Älä käytä viallisia latureita tai USB-liitäntöjä äläkä yritä korjata niitä.
- Älä lataa tuotetta liikaa tai anna sen purkautua kokonaan.
- Vältä säilytystä, lataamista ja käyttöä äärimmäisissä lämpötiloissa ja erittäin alhaisessa ilmanpaineessa (esim. suurissa korkeuksissa).
- Jos akkua säilytetään pitkiä aikoja, lataa se uudelleen säännöllisin väliajoin (vähintään neljännesvuosittain).

## 2. Hoito ja huolto

Puhdista tämä tuote ainoastaan nukkaamattomalla, kevyesti kostutetulla liinalla äläkä käytä syövyttäviä puhdistusaineita.

## 3. Vastuun rajoitus

Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta tai tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvaohjeiden vastaisesta toiminnasta.

## 4. Hävittämisohjeet

### Ympäristönsuojelua koskeva ohje:



Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivi 2012/19/EU ja 2006/66/EU otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset: Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ja paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöiän päätyttyä niille varattuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne myyntipaikkaan. Tähän liittyvistä yksityiskohdista säädetään kulloinkin osavaltion laissa. Näistä määräyksistä mainitaan myös tuotteen symbolissa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa. Uudelleenkäytöllä, materiaalien/paristoja uudelleenkäytöllä tai muilla vanhojen laitteiden uudelleenkäyttötavoilla on tärkeä vaikutus yhteisen ympäristömme suojelussa.

## 5. Vaatimustenmukaisuusvakuutus



Hama GmbH & Co KG vakuuttaa, että radiolaitetyyppi [00188222, 00188223] on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: [www.hama.com](http://www.hama.com) ->00188222, 00188223 ->Downloads.

Radiotaajuudet	2402 – 2480 MHz
Suurin mahdollinen lähetysteho radiotaajuuksilla	3.18 dBm

## 6. Tekniset tiedot

### Bluetooth stereokaiutin

Bluetooth teknologia	Bluetooth v5.0
Tuetut profiilit	A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.5
Taajuus	100 Hz – 20 kHz
Kantama	< 10 m
Maks. musiikkiteho	30 W (2x 15 W)
Latausjännite	Max. 5V = 1A
Sound System	Stereo/True Wireless Stereo
Vääristymä THD	≤ 1%

Mitat	210 x 84 x 84 mm
Paino	865 g
Liitännät	USB-C
<b>Akku</b>	
Tyyppi	2x Li-Ion, 3.7 V, 2000 mAh
Latausaika	~ 3 h
Käyttöaika	~ 10 h (dependiendo del volumen y el contenido de audio)



Raccolta Carta



# ***hama***

**Hama GmbH & Co KG**  
86652 Monheim / Germany

## **Service & Support**

 [www.hama.com](http://www.hama.com)

 +49 9091 502-0

**D** **GB**

„The *Bluetooth*® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Hama GmbH & Co KG is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.“

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00188222\_23/12.22